

當前台法雙邊關係

歐陽勵文

良善的民間社會互動關係

台灣是法國在亞洲的首要文化夥伴

- ◆ 每年台灣舉行的與法國相關的展覽與表演活動介於15至17項。
 - ◇ 兼顧高水準與高知名度。
- ◆ 每年的共同創作計畫介於10至15項。
 - ◇ 這是一種新形式的合作模式，目的在促成雙方藝術家共同創作。
- ◆ 每年的共同藝術製作計畫約3項。
 - ◇ 這是一種更新、更細緻的新形式合作模式。
 - ◇ 優點是確定能在法國與台灣演出。
- ◆ 文化專業分享計畫。
 - ◇ 與文建會有密切合作關係。
 - ◇ 雙方文化界人士之間每年交流次數2至3次。

台灣是法國出版業與電影產業重要市場

- ◆ 法國非常欣賞台灣電影，反之亦然。
- ◆ 台灣每年上映的法國電影約40部。
 - ◇ 以台灣外片而言，法國電影居第二位，僅次於美國電影。
 - ◇ 法國參加所有台灣電影展，如金馬獎與台北電影節。
 - ◇ 法國在台協會提供包括經費在內的協助以及推廣法國與歐洲影片。

- ◇ 2010年法國大巴黎區與台北市簽訂電影合作協議。
- ◇ 2012年底，台灣將可收看24小時播放的法國新聞台France 24法文台；TV5 monde也將有中文字幕。
- ◆ 12年來法國從未缺席台北國際書展
 - ◇ 台灣法語作品翻譯：台灣購買的著作翻譯版權佔法國市場3%。
 - ◇ 台灣偏愛法國小說與青少年圖書。
 - ◇ 透過法國在台協會提供的贊助翻譯成中文的法國圖書作品約2000本。自2008年，受惠贊助計畫的出版社約50家。

法語合作

- ◆ 法語教學
 - ◇ 與台灣大學院校法文系合作，如提供法語教師在職進修。



- ◇ 與台灣教育部合作。
- ◆ 2012年將在台中新落成的市立圖書館設置法文圖書專區。
- ◇ 全亞洲目前只有兩個法語圖書專區，第一個設置在新加坡，台灣的是第二個。
- ◇ 面積為65平方公尺，專區藏書預計40000冊。
- ◇ 1998年法國在台協會內部建置法國教育中心：這是一個提供學生出國留學引導與申請學校事項協助的諮詢機構。
- ◇ 每年前往法國深造的台灣學生約800名。
- ◇ 法國是歐洲教育展主辦單位。
- ◇ 2011年參觀歐洲教育展的人次為26000。

法國是台灣第二科技合作的夥伴

- ◆ 從1980年來共250餘科技合作案。
- ◇ 從經費與多元角度來看，法國是台灣第二科技夥伴，僅次於美國。
- ◇ 合作計畫的進行透過與國科會在經費上與其他等方面的合作。
- ◆ 主要合作領域：幾乎涵蓋所有領域，其中包括地質學、動物學、通訊、生技〈生技領域的合作逐漸增加〉。

雙方大學院校密切合作

- ◆ 17所台灣大學與24所法國大學簽訂此類合作計畫。
- ◆ 最受歡迎的領域：數學、生態、環保與海洋學。
- ◆ 法國在台協會與法國外交部提供3類獎學金。
- ◇ 每年申請通過的台灣學生約30名。
- ◆ 共同學位發展的新模式：稱之為「三明治」模式。

- ◇ 先在台灣念完大學三年，之後前往法國完成兩年學程的法國碩士學位，再返回台灣念台灣碩士第三年，學成畢業後就可同時取得法國與台灣碩士文憑。

持續推廣雙方民間社會之間的合作至關重要

台法之間的經貿關係

- ◆ 貿易關係：年逾40億歐元
- ◇ 法國排名台灣第20個出口國，第21個供應國。
- ◇ 單以貨物品項計算，法國逆差4.45億歐元。
- ◇ 2011年1月雙方簽訂之免雙重課稅協議生效。
- ◇ 非關稅貿易障礙問題。
- ◇ 與歐盟的自由貿易協定問題。
- ◆ 駐台的法國企業約150家
- ◇ 駐台法國企業分布領域包括量販業、消費品、高科技與環保。
- ◆ 台灣在歐洲的投資：以額度而言，法國排名第四，以數量而言排名第二。

在台生活的法國僑民約2000名

- ◆ 外派與常態居住台灣的法僑約1600名。
- ◆ 短期居住約400名，主要為學生與實習人士。
- ◆ 其中72%居住在台北。

(本文作者為法國在台協會主任，本文為3月3日
中法比瑞文經協會及同學會年會之演講稿)